



## Pielęgniarstwo 12 eindzorg

- Bespreek de wensen van de patiënt met betrekking tot het levenseinde
- Bied condoleances en emotionele steun aan
- Respecteer culturele en religieuze verschillen
- palliatieve zorg, hospice, dood en religie, emoties, empathie, condoleance-taal

<b>De palliatieve zorg</b>	<i>(Opieka paliatywna)</i>	<b>De levenskwaliteit</b>	<i>(Jakość życia)</i>
<b>Het hospice</b>	<i>(Hospicjum)</i>	<b>Medische beslissingen</b>	<i>(Decyzje medyczne)</i>
<b>De wilsverklaring</b>	<i>(Oświadczenie woli)</i>	<b>Overlijden (overlijden - stierf - gestorven)</b>	<i>(Zgon (umierać - zmarł - zgon))</i>
<b>Het testament</b>	<i>(Testament)</i>	<b>Rouwen</b>	<i>(Opłakiwać)</i>
<b>De zorgvolmacht</b>	<i>(Pełnomocnictwo medyczne)</i>	<b>Gecondoleerd</b>	<i>(Moje kondolencje)</i>
<b>Het condoleancebericht</b>	<i>(Kondolencyjny list)</i>	<b>Meeleven (meeleven - leefde mee - meegedaan)</b>	<i>(Współczuć (współczuć - współczuł - współczucie))</i>
<b>Het geloof</b>	<i>(Wiara)</i>	<b>Respect tonen</b>	<i>(Okazywać szacunek)</i>
<b>Religieuze rituelen</b>	<i>(Rytuły religijne)</i>	<b>Comfort bieden</b>	<i>(Zapewniać komfort)</i>
<b>De pijnbestrijding</b>	<i>(Leczenie bólu)</i>	<b>Bespreken (bespreken - besprak - besproken)</b>	<i>(Omówić (omówić - omówił - omówiony))</i>

## 1. Ćwiczenia

### 1. Dopasuj elementy o powiązanim znaczeniu.

- |                        |                                      |
|------------------------|--------------------------------------|
| a. de palliatieve zorg | 1. middelen tegen pijn               |
| b. het hospice         | 2. zorg om klachten te verlichten    |
| c. de pijnbestrijding  | 3. een huis voor terminale patiënten |
| d. het rouwproces      | 4. periode van verdriet              |

a-2 b-3 c-1 d-4



### 2. Oddział hospicyjny (Audio dostępne w aplikacji)

**Wypełnij luki:** rouwen, palliatieve, verpleegkundige, opnamegesprek, hospice-afdeling, dood, culturele, geestelijke, pijnbestrijding

Welkom op de \_\_\_\_\_ van Zorgcentrum De Linde. Hier geven we \_\_\_\_\_ zorg aan mensen die niet meer beter worden. Het belangrijkste doel is goede \_\_\_\_\_, rust en aandacht. In het \_\_\_\_\_ vraagt de \_\_\_\_\_ naar de wensen van de patiënt en de familie. Bijvoorbeeld: wil iemand nog graag naar buiten, welke muziek vindt hij fijn, en wie mag er altijd langskomen?

We hebben ook een \_\_\_\_\_ verzorger. Deze persoon luistert naar zorgen en praat over geloof, twijfels of angst voor de \_\_\_\_\_. We hebben respect voor elke \_\_\_\_\_ traditie en religieuze overtuiging. Familie en vrienden mogen hier \_\_\_\_\_ op hun eigen manier. Verpleegkundigen proberen altijd medeleven te tonen en iemand te troosten, bijvoorbeeld door even te zitten, een hand vast te houden of een eenvoudige condolatie uit te spreken.

*Witamy na oddziale hospicyjnym w Centrum Opieki De Linde. Tutaj zapewniamy opiekę paliatywną osobom, które nie wyzdrowieją. Najważniejszym celem jest dobre łagodzenie bólu, spokój i uważna opieka. W rozmowie przy przyjęciu pielęgniarka pyta o życzenia pacjenta i rodziny. Na przykład: czy ktoś jeszcze chce wyjść na zewnątrz, jakiej muzyki słucha, i kto zawsze może przychodzić?*

*Mamy również opiekuna duchowego. Ta osoba wysłuchuje trosk i rozmawia o wierze, wątpliwościach lub strachu przed śmiercią. Szanujemy każdą tradycję kulturową i przekonania religijne. Rodzina i przyjaciele mogą tu opłakiwać bliską osobę we własny sposób. Pielęgniarki starają się okazywać współczucie i pocieszać, na przykład siadając na chwilę, trzymając za rękę lub składając krótkie kondolencje.*

1. Wat is het belangrijkste doel van de zorg op de hospice-afdeling?

\_\_\_\_\_

2. Welke vragen worden genoemd als voorbeeld tijdens het opnamegesprek?

\_\_\_\_\_

### 3. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.

Het gesprek ging over de wensen van meneer De Vries en wie medische beslissingen mag nemen.

Prawda Falsz



De spreker zei dat meneer De Vries meteen naar een hospice moet verhuizen.

De spreker vermeldt dat zij respect toont voor de religieuze gewoonten van de familie.

### 4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- Ik luister rustig naar de patiënt en ik \_\_\_\_\_ dat ik zijn angst begrijp. *(Słucham pacjenta spokojnie i okazuję, że rozumiem jego lęk.)*  
a. toon      b. toont      c. getoond      d. tonen
  - De dochter \_\_\_\_\_ of haar vader in het hospice mag sterven, en ik leg uit wat de mogelijkheden zijn. *(Córka pyta, czy jej ojciec może umrzeć w hospicjum, a ja wyjaśniam, jakie są możliwości.)*  
a. vraag      b. vragen      c. gevraagd      d. vraagt
  - Wij \_\_\_\_\_ samen de laatste wensen en we schrijven alles in de wilsverklaring op. *(Razem omawiamy ostatnie życzenia i zapisujemy wszystko w oświadczeniu woli.)*  
a. bespreken      b. bespreek      c. heb besproken      d. bespreekt
1. toon 2. vraagt 3. bespreken

### 5. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania

**Verpleegkundige:** *Mevrouw, we praten even rustig over uw wensen voor de palliatieve zorg en het levenseinde, is dat goed?*

*(Pani, porozmawiamy spokojnie o pani życzeniach dotyczących opieki paliatywnej i zakończenia życia — czy to w porządku?)*

**Patiënt:** *Ja, dat is goed, ik wil graag minder pijn en niet meer naar de intensive care. (Tak, w porządku. Chciałabym mieć mniej bólu i nie być już przekazywana na oddział intensywnej terapii.)*

**Verpleegkundige:** *Dat begrijp ik, in uw wilsverklaring kan ik opschrijven dat u een behandelverbod wilt voor de intensive care.*

*(Rozumiem. W pani oświadczeniu woli mogę zapisać, że życzy sobie pani zakazu leczenia na oddziale intensywnej terapii.)*

**Patiënt:** *Dank u, ik vind het fijn dat u naar mij luistert en mijn wensen respecteert. (Dziękuję, miło, że mnie pani słucha i szanuje moje życzenia.)*

1. Welke wens van de patiënt vind jij het belangrijkste in dit gesprek, en waarom?

2. Wat zou jij vragen aan een verpleegkundige over jouw wensen bij het levenseinde?

## 6. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.

*Ik leef met u mee. / In deze fase is het belangrijk dat we pijn en klachten goed behandelen. / Heeft u uw wensen al opgeschreven, bijvoorbeeld in een wilsverklaring?*

1. U bent verpleegkundige. Een patiënt in de terminale fase zegt: "Ik ben bang voor het einde." Wat zegt u kort en empathisch om gerust te stellen?  

---
2. Een oudere patiënt vraagt naar palliatieve zorg en een hospice. Hoe legt u in eenvoudige woorden het verschil uit?  

---
3. De familie van een patiënt wil een religieus ritueel bij het sterven. Hoe toont u respect voor hun geloof en cultuur?  

---
4. De partner van een overleden patiënt huilt in de gang. Wat zegt u kort om uw medeleven en condoleance te uiten?  

---

## 7. E-mail

Beste collega,

Mevrouw De Jong is sinds gisteren opgenomen op onze afdeling **palliatieve zorg**. Ze wil waarschijnlijk binnenkort naar een **hospice**. Haar dochter maakt zich veel zorgen.

In het dossier staat een **wilsverklaring** en een **reanimatieverklaring**. Wil jij vanavond extra tijd nemen om met mevrouw en haar dochter rustig te praten over haar **patiëntwens**? Let ook op hun **religieuze overtuiging**. Zij zijn katholiek.

Wil je mij na je dienst kort mailen wat je hebt besproken?

Met vriendelijke groet,  
dr. van Dijk



**Napisz odpowiednią odpowiedź:** *Bedankt voor uw e-mail over mevrouw De Jong. / Vanavond zal ik met mevrouw en haar dochter praten over... / Ik heb gezien dat er een wilsverklaring en reanimatieverklaring in het dossier staat.*

---

---

---